

## Table of Contents/目次

<a href="#">1. Profile of Beppu City/別府市のプロフィール</a> .....	P.1
<b>Procedures for Living in Beppu City/別府市に住む時の手続き</b>	
<a href="#">2. Notification of Foreign Nationals/外国籍の方の届け出等</a> .....	P.2
<a href="#">3. Name Seals (Inkan)/印鑑</a> .....	P.5
<a href="#">4. Family Registration/戸籍</a> .....	P.6
<a href="#">5. Health Insurance System/健康保険制度</a> .....	P.7
<a href="#">6. National Pension System/国民年金制度</a> .....	P.9
<b>Information on Daily Life/くらしの情報</b>	
<a href="#">7. Renting an Apartment or a House/住宅・賃貸</a> .....	P.13
<a href="#">8. Moving/引越し</a> .....	P.15
<a href="#">9-11. Electricity/Gas/Water and Sewerage/電気・ガス・水道</a> .....	P.16
<a href="#">12. Public Utility Charges/公共料金</a> .....	P.20
<a href="#">13. Garbage/ごみ</a> .....	P.21
<a href="#">14. Socializing with Neighbors/近所との交際</a> .....	P.24
<a href="#">15. Procedures for Motorbikes (125cc or less)/ 原付きバイクの手続き(125cc 以下)</a> .....	P.25
<a href="#">16. Driver's License/運転免許</a> .....	P.26
<a href="#">17. Business Hours of Financial Institutions/金融機関の営業時間</a> .....	P.28
<a href="#">18. Money Exchange and Sending Money Overseas/換金・送金</a> .....	P.29
<a href="#">19. Postal Services/郵便</a> .....	P.30
<a href="#">20. Part-time Jobs/アルバイト</a> .....	P.32
<b>Emergencies/緊急</b>	
<a href="#">21. Emergencies/緊急</a> .....	P.33
<b>Healthcare, Childbirth, and Childcare/からだの健康・出産と育児</b>	
<a href="#">22. Healthcare/からだの健康</a> .....	P.37
<a href="#">23. Childbirth and Childcare/出産と育児</a> .....	P.38
<b>Others/その他</b>	
<a href="#">24. How to Take an Onsen Bath/温泉の入り方</a> .....	P.42
<a href="#">25. Other Notes/その他 注意事項</a> .....	P.44
<a href="#">26. Clothes Sizes and Dry Cleaning/衣料品のサイズ・クリーニング</a> .....	P.45
<a href="#">27. Taxes/税金</a> .....	P.50
<a href="#">Explanation of Medical Conditions in Japanese/病状の説明</a> .....	P.53
<a href="#">Maps of Beppu Municipal Spas and Immigration Bureau/ 別府市営温泉・入国管理局地図</a> .....	P.56
<a href="#">Health Examinations/健診内容</a> .....	P.57

## **1. Profile of Beppu City**

Beppu is a leading hot spring resort of Japan in an excellent natural setting surrounded by the sea and mountains with 87,000 liters of hot spring water gushing out per minute from approximately 2,200 sources.

In 1950, Beppu was designated as an International City of Tourism and Hot Springs Culture, and visitors can enjoy various types of hot springs, including simple hot springs, bicarbonate hot springs, chloride hot springs, and iron-containing hot springs.

The eight hot springs at Hamawaki, Beppu, Kankaiji, Horita, Myoban, Kannawa, Shibaishi and Kamegawa are called the "Beppu Hatto", and each of these is well known to both visitors and residents as a place for hot spring cures and medical treatment.

# Procedures for Living in Beppu City

## 2. Notification of Foreign Nationals

### (1) Resident registration (moving-in from abroad)

If you are a foreign national living in Japan and were issued a residence card at the time of your entry into Japan, or if your passport was stamped with an approval seal for the issuance of your residence card at a later date, please register your residence and address by bringing the following documents to the Beppu City Hall within 14 days of establishing a place of residence.

Required Documents:

- Residence Card (Zairyu Card) (if issued already)
- Passport
- Official documents proving family relationships and their translations  
(Only if you live in Japan with your family)

If you go through the resident and address registration process and have received a residence card at the time of your arrival in Japan, your place of residence will be written on the back of the card.

If your residence card will be issued at a later date, the Immigration Bureau will send you a residence card with your place of residence written on it by registered mail.

Note: Short term visitors cannot apply for residence registration.

**The Residence Card is an ID that you must carry with you at all times.**

### (2) Notification of change of address

○When you move into Beppu City from another municipality (Moving in)

Bring your Certificate of Moving Out issued by your former municipality and Zairyu Card to the Citizen Services Division of the City Hall.

○Moving within Beppu City

Bring your Zairyu Card to the Citizen Services Division of the City Hall.

○Moving-out of Beppu City (Moving out)

If you want to move out of Beppu City to another municipality, you must submit an application of moving out. Please come to the Citizen's Services Division with your Zairyu Card in hand.

A Moving-out Certificate will be issued by the Citizen Services Division. After moving in to your new location, this certificate should be submitted to your new address's municipal office to complete the moving-in notification.

○Moving-out of Japan (Leaving Japan permanently)

You need to submit an application for moving out. Please come to the Citizen's Services Division with your Zairyu Card in hand.

(3) Others

When you change your name, nationality status, gender, etc. other than address, please contact: Oita Branch Office of Fukuoka Regional Immigration Bureau

(4) Extension of period of stay/Change of status of residence

Before your period of stay expires, please make sure to apply for an extension or change of status at the Immigration Office.

(5) Reissue of the residence card

If you lose your Zairyu Card due to loss or theft, please contact the Immigration Office and apply for a reissue.

(6) Child is born in Japan

For more information, please refer to the Birth Section of "Family Registration" on page 6. Please check with the Immigration Office for information on applying for residence status for your child.

(7) Death notification

For more information, see the Death Notification section of the "Family Registration" on page 6.

(8) Return of Zairyu Card

In case a non-Japanese acquires Japanese nationality or passes away, his/her Zairyu Card should be returned to the Oita Branch Office of Fukuoka Regional Immigration Bureau.

(9) Juminhyo (Certificate of Residence)

If you need a certificate of residence, please bring your Zairyu Card to the Citizen's Services Division of The City Hall, a branch office, or a community center (Central Community Center, Northern Area Community Center, Western Area Community Center, Central Area Community Center, Southern Area Community Center, Asahi and Ohirayama Community Center and apply for a certificate of residence. Each community center will issue a certificate only to those who belong to the same household as the applicant. (Community centers do not accept applications from the person from a different household or from a third party. In such cases, please come to the Citizen's Services Division or a branch office of the City Hall with a letter of attorney from the person who needs a certificate.) The issuance fee is 300 yen per certificate.

**Zairyu Card (Residence Card)**

A Zairyu Card is issued to mid and long-term residents (excluding temporary visitors) for subjects pertaining for permission of stay such as entry into the country, status change, extension of period of stay.

The Alien Registration Law was abolished in July 2012 and the previous Alien Registration Card was changed to the Residence Card.

**Immigration Bureau with jurisdiction**

< Oita Branch Office of Fukuoka Regional Immigration Bureau >

Address: 1<sup>st</sup> Floor Oita Homu Sogo Chosha, 7-5 Niage-machi, Oita Prefecture 870-8521

Tel: 097-536-5006

Office Hours: Mon-Fri 9:00-12:00, 13:00-16:00

(About a 15-minute walk from JR Oita Station or a minute walk from the "Oita Chuo-Sho Mae" bus stop)

As for applications for Special Permanent Residents, please directly contact the City Hall (0977-21-1137).

### **3. Name Seals (Inkan)**

In Japan, a personal seal is often used in the same sense as a signature. There are two types of personal seals: the real seal, which is stamped on important documents, and the seal of approval, which is stamped to show that the document has been verified.

The seal registered at the City Hall is called a "real seal" or "jitsuin", and if necessary, a certificate of registration will be issued to prove that the seal is registered, and your actions will be legally confirmed by matching the certificate with your personal seal. A "real seal" is required when making a contract for the purchase or sale of real estate or a car. A "private seal" or "mitomein" does not need to be registered and is used for easier things than a real seal, such as opening a bank account or withdrawing money at the counter.

#### **1. Seals that can be registered**

There are certain restrictions on the size and material of the seal that can be registered. When you make a seal for registration, tell the seal shop that it is for registration.

The following seals can be registered:

- (1) The seal, whether circular, oval or rectangular, must fit inside a square, with each side measuring between 8 mm and 25 mm.
- (2) It must be made of wood, stone, metal or other sturdy materials.
- (3) You need to make sure that the characters on your seal are the same as those on your residence card or special permanent resident certificate (if your name is registered as a nickname, you can use the same characters as registered, or if you are not from a kanji-speaking country, you can write your name in katakana.)
- (4) If the seal is missing more than 20%, it cannot be registered.

#### **2. How to register your "real seal" or "jitsuin"**

- Those who are registered as residents of Beppu City and are 15 years of age or older are eligible to register their seal.
- Please bring the seal you wish to register and your residence card or special permanent resident certificate to the seal registration counter at the Citizen Services Division of the City Hall or any branch office. After registration, a "seal registration card" will be issued.

#### **3. Issuance of seal registration certificate**

Please submit your seal registration card to the Citizen's Division of City Hall or any of the branch office counters to apply. The issuance fee for each application is 300 yen.

For more information on the real seal, please contact the Citizen Services Division.

TEL: 0977-21-1135

## **4. Family Registration**

In Japan, you must notify the Citizens Services Division of the City Hall or one of its branches in times of giving birth, death, marriage and divorce. You must also notify your home country. For further information, please contact your consulate or embassy.

### **1. Giving birth**

When a child is born in Japan, the following two procedures must be completed. If you are leaving Japan within 60 days of the birth, you do not need to follow the procedures in (2).

#### (1) Birth notification

Please go to the Family Registration Section, Citizen Services Division, Beppu City Hall within 14 days of the birth of your child. Bring your Maternal and Child Health Handbook and a birth certificate stating your child's condition from the doctor at the hospital where your child was born. A certificate of acceptance of the birth notification will be issued upon application. If you have a foreign nationality, please do not forget to report to your home country's consulate or embassy.

#### (2) Obtaining status of residency

For mid- to long-term residents, if you want your child to stay in Japan for more than 60 days, you need to apply for "Status of Residence and Period of Stay" at the Immigration Bureau within 30 days of birth. Also, if you are a special permanent resident, you need to apply for a "Special Permanent Resident Permit" at the Citizen Services Division. Please contact the Immigration Bureau for the necessary documents.

### **2. Death notification**

Should there be a death in a family, the bereaved family member must notify it to the City Hall within 7 days with a death certificate completed by a doctor. You will receive "Permission for Cremation or Burial." If you ask a funeral home to coordinate funeral services, they will do all these procedures. However, if you want the deceased to be buried in your home country, contact your country's consulate or embassy in Japan.

### **3. Marriage notification**

When you make marriage notification at the City Hall, the following documents will be required:

- (1) Marriage certificate issued by your country's consulate (A Japanese translation must be attached with the name and address of translator signed and sealed)
- (2) Passport
- (3) Marriage Notification Form (The signatures and the seals by two adults are also required as witnesses.)

### **4. Divorce notification**

The following documents are required to file a divorce notification at the City Hall. However, if both spouses are not Japanese citizens, it may not be possible to file in the Japanese way. So, please contact the respective consulates and embassies in Japan for procedures.

- (1) Divorce Notification Form (The signatures and seals by two adults are also required as witnesses)
- (2) A copy of the certificate of residence of both parties as proof of residence (If the other party is Japanese, a copy of the Japanese resident certificate)

For details, contact the Family Registration Section in the Citizen Services Division at the City Hall. TEL 0977- 21-1136

## **5. Health Insurance System**

Japan's medical insurance system includes the Employee Health Insurance (social insurance) to join at work and National Health Insurance.

Those who do not have social insurance and are eligible for a residence card (those whose period of stay has been determined to be three months or longer) must enroll in the National Health Insurance (there are exceptions depending on the status of residence, etc.).

When you join these health insurance services, you only pay a portion of your medical expenses and the health insurance pays the balance. You can also receive benefits when the insured person gives birth or dies.

However, you may not be able to use your insurance for special dental treatment or when you are admitted to a private room in a hospital.

### **National Health Insurance**

#### **1. How to apply**

Please bring your residence card and name seal (inkan) to the City Hall for the procedures of moving-in and apply for the national health insurance as well.

Your insurance card will be mailed to your home at a later date.

There is no charge for applications. However, the premium must be settled using the payment slip which will be delivered to you at a later date. The insurance premium needs to be settled in a ten-month installment plan (June, July, August, September, October, November, December, January, February and March.). You can make a payment through a bank transfer as well so please contact the City Hall.

Note: If you quit a job, can no longer use a health insurance from the employer, and need to apply for the national health insurance, you are required to submit a certificate of loss of health insurance. Please contact the City Hall for more details.

#### **2. Payment of medical expenses**

When you go to see a doctor, submit your insurance card to the reception desk of the medical institution. You will be asked to pay 30% of the medical expenses. After the treatment, you must take the card home with you.

Note: When you need to pay high medical expenses such as hospitalization cost, if you show a certificate of limit coverage to medical institutions, your payment might be reduced to the maximum amount of self-payment. Please contact the City Hall for more information.

#### **3. Necessary notification**

When changing your name or address, you should notify the City Hall within 14 days.

In the following cases you are also required to report and return the insurance card:

- Joining the Employee Health Insurance
- Moving to another city or town
- Receiving welfare
- Going back to your home country

#### **4. Payment of insurance premium**

National Health Insurance is subscribed by each household and the householder representing the members (beneficiaries) must settle the insurance premium. Once the payment slip for the insurance premium is delivered to the householder, please settle the payment by the due date at a financial institute or the City Hall. If you have a bank account with a financial institution, it is convenient to complete the account transfer procedure to avoid forgetting to make payments.

In addition, since the amount of insurance tax depends on the income and the number of people insured, please file a tax return at the City Hall every year regardless of whether you have income or not. Failure to do so may result in higher insurance taxes. For more information, please contact the City Hall Insurance and Pension Division.

#### **5. Other benefits from the national health insurance**

##### **(1) Giving birth**

When the insured person gives birth, 420,000 yen (or 404,000 yen) will be paid as a lump sum for childbirth and childcare. When giving birth, if you apply at the hospital, you will only have to pay for the expenses that exceed the childbirth and childcare benefit.

If it cost you less than the childbirth and childcare benefit, you can apply to receive the balance from the City Hall after giving birth. If you give birth overseas, 404,000 yen will be subsidized. The mother can visit the the City Hall on her return from overseas to apply for this.

##### **(2) Death of the insured**

If the insured person dies and a funeral is held, 20,000 yen will be paid as funeral expenses. In order to apply, you will need a receipt that shows the name of the person who performed the funeral service. For more information, please contact the Insurance and Pension Division below.

Insurance and Pension Division

TEL: 0977-21-1111

#### **Employee's Insurance**

In case of Employee's Insurance, the office (your company) handles the procedures on behalf of the employee. For details, please contact the office or the Pension Office.

Beppu Pension Office (Japan Pension Service)

Address: 2-41 Nishinoguchi-cho, Beppu City

Tel: 0977-22-5111

## **6. National Pension System**

### **1. Summary of the Japanese National Pension System and other public pension systems**

- (1) All residents of Japan between the ages of 20 and 59, including foreign residents, are required by law to join the National Pension Plan and pay the premiums.
- (2) Public pensions include old age pension, as well as disability pension and survivor's pension that are provided in case of emergency.

### **2. National pension coverage categories and enrollment procedures**

There are three categories of the insured person under the National Pension System. You can find your category and enrollment procedures below:

#### **(1) Category I insured persons**

Residents of Japan who are between the ages of 20 and 59 years old and do not fall under the following Category II or Category III insured persons.

→If you are a foreigner who falls under the Category I insured person, after registering at your municipal office, you can enroll at the national pension section of the same municipal office.

→Procedures are also required when you acquire Japanese citizenship or become a naturalized citizen.

→Please pay the premiums with the payment slip sent by the Japan Pension Service (See "5. Monthly premiums")

#### **(2) Category II insured persons**

Those who work for a company and are enrolled in employee pension insurance.

→ Your employer is responsible for completing your enrollment to pension system on behalf of you. For more details, you can ask the staff in charge of social insurance at your workplace.

→Premiums are withheld from your paychecks and paid by the employer to the pension office.

#### **(3) Category III insured persons**

Spouse (dependent spouse) between the ages of 20 and 59 who is supported by the Category II insured person.

→The enrollment procedure is done through the employer of the company where the spouse of the Category II insured person works. For more details, you can ask the staff in charge of social insurance at your spouse's workplace.

→There is no insurance premium burden. The entire population insured under Category II will bear the burden.

### **3. Pension handbook**

When you complete the enrollment process, you will be issued a pension handbook. The pension handbook is very important for identification when you receive your pension and consultation. You will use it for the rest of your life, so please keep it in a safe place.

If the pension handbook is lost, the Category I insured person should go to the pension office or your local city/town hall, the Category II insured person should go through the pension office or employer, and the Category III insured person should go through the employer to reapply for it.

#### **4. National pension benefits amount**

##### **(1) Old-age Basic Pension**

If you have paid the National Pension premiums for at least 10 years and meet the conditions, the following amount is paid when you become 65 years old.

★Benefit amount = ¥781,700 (annual amount in FY 2020 for those who have paid premiums for 40 years) \*1

##### **(2) Disability Basic Pension**

The following amount of the Disability Basic Pension will be paid to you if you become sick or get injured while you are covered by the National Pension and that sickness or injury eventually causes such disability as specified as the Grade 1 or Grade 2 disability.

★Benefit amount = ¥977,125 (annual amount in FY 2020 for the Grade 1 disability)  
¥781,700 (annual amount in FY 2020 for the Grade 2 disability) \*2

##### **(3) Survivors' Basic Pension**

When an insured person of the National Pension system dies, the following amount of the Survivors' Basic Pension is paid to his/her spouse taking care of their children or to his/her dependent children.

★Benefit amount = ¥1,006,600 (annual amount in FY 2020 for a spouse with one child)

\*1. Among the periods of overseas residence of people who became naturalized citizens of Japan before the age of 65, or who received a permanent residence permit, the period between the ages of 20 - 59 from April 1, 1961 to the day before the date of acquisition of Japanese nationality is included in the 10-year eligibility period (called the period subject to aggregation). This period of time subject to aggregation is included in the calculation of the eligibility period for the Basic Old-age Pension, but it is not used as the basis for calculating the amount of the Basic Old-age Pension.

\*2. The Basic Disability Pension and the Basic Survivor's Pension have certain requirements for payment of premiums, and you cannot receive them unless you meet these requirements. Please contact the Social Insurance Office or the Municipal Office for details.

#### **5. Monthly premium**

The monthly premium for the National Pension Plan for April 2020 to March 2021 is 16,540 yen. Monthly premiums must be paid by the last day of the following month.

Payment of premiums can be made in cash at banks and other financial institutions, post offices, convenience stores, etc., or by account transfer, credit card, or the Internet. There is also a system that offers a discount on insurance premiums if you pay in advance for a certain period of time in the future. Furthermore, prepayment by account transfer offers a larger discount compared to cash prepayment.

The amount of premiums will be raised in stages every April.

#### **6. When it is difficult to pay the insurance premiums**

If you have financial difficulties in paying the insurance premiums, please notify the City Hall without delay. If you are found to have difficulty paying, you may be exempted from paying the premiums. There is a special premium exemption system for students.

### 7. If you change your address after joining

If you change your address to another municipality after joining, please bring your pension book and apply for registration of change.

\*Health Insurance and Pension Division Tel: 0977-21-1111

### 8. Lump-sum withdrawal payment for non-Japanese people

Foreigners who have paid National Pension Insurance premiums for a total of 6 months or more (excluding No. 2 and No. 3 periods) and have not yet met the eligibility period for the Basic Old-age Pension may request a lump-sum withdrawal payment within 2 years of leaving Japan.

The amount of the lump-sum withdrawal payment is based on the number of months of premium payment as follows:

\* The total number of months for which premiums have been paid is calculated as follows:

The number of months of full payment + (the number of months of one-quarter payment) x 1/4 + (the number of months of half payment) x 1/2 + (the number of months of three-quarter payment) x 3/4

(As of Fiscal Year 2020)

Period of premium payment	Amount to be paid	
	Your Last Month is in Apr. 2020 –Mar. 2021	Your Last Month is in Apr. 2019– Mar. 2020
6 months or more, less than 12 months	¥49,620	¥49,230
12 months or more, less than 18 months	¥99,240	¥98,460
18 months or more, less than 24 months	¥148,860	¥147,690
24 months or more, less than 30 months	¥198,480	¥196,920
30 months or more, less than 36 months	¥248,100	¥246,150
36 months or more	¥297,720	¥295,380

If you were insured under the Employees' Pension Insurance, you will be entitled to receive the amount obtained by multiplying the average standard monthly remuneration for that period by the rate specified in the following table, according to the period of insured service.

(For reference: as of 2018)

Period of paid premiums	Months	Pay Ratio	
		Your Last Month is in Sep. 2017 – Aug. 2018	Your Last Month is in Sep. 2018 – Aug. 2019
6 months or more, less than 12 months	6	0.5	0.5
12 months or more, less than 18 months	12	1.1	1.1
18 months or more, less than 24 months	18	1.6	1.6
24 months or more, less than 30 months	24	2.2	2.2
30 months or more, less than 36 months	30	2.7	2.7
36 months or more	36	3.3	3.3

### **【How to apply for payments】**

(1) [Before leaving Japan] When you cancel your resident registration, please report the loss of your national pension together with it. You can also order a request form for the lump-sum withdrawal payment. The request form is available at all pension offices in Japan.

(2) [After leaving Japan] Please read the notes on the request form, fill in the necessary information, and send it by airmail to the Japan Pension Service Headquarters in Suginami Ward, Tokyo.

(3) If the claimant dies after claiming the lump-sum withdrawal payment without receiving the payment, his/her spouse, children, parents, grandchildren, grandparents, brothers and sisters who were living together at the time of the claimant's death may receive the benefit instead.

Note: If you receive a lump-sum withdrawal payment, you will no longer receive a pension under the Social Security Agreement.

### **9. Regarding social security agreements**

Some countries have concluded agreements with Japan to prevent double enrollment in pension systems and to allow people to receive pensions by incorporating their period of participation in foreign pension systems. For more information, please visit the Japan Pension Service website below.

<http://www.nenkin.go.jp/>

You may also contact us by phone at the following number. You can use this number from anywhere in Japan at local phone rates, but please make your inquiries in Japanese.

TEL: 0570-05-1165

### **10. For consultations and inquiries about the National Pension Plan**

If you have any questions about the National Pension Plan, please bring your pension handbook to your local municipal office or pension office. For a list of pension offices, please click here.

<http://www.nenkin.go.jp/office/index.html>

#### **●Health Insurance and National Pension Division, Beppu City Hall**

Address: 1-15 Kaminoguchi-cho, Beppu

TEL : 0977-21-1111

#### **●Beppu National Pension Office:**

Address: 2-41 Nishinoguchi-cho, Beppu

TEL : 0977-22-5111

# Information on Daily Life

## 7. Renting an Apartment or a House

### **1. Search by real estate agents**

When looking for an apartment or house to rent, you should contact or visit a real estate agent. If you don't know how to get in touch with a real estate agent, you can contact the following association. About 85% of the real estate agents in Oita Prefecture are members of this association. The association also accepts complaints in case of problems.

'Oita Ken Takuchi Tatemono Torihikigyo Kyokai'

(Oita Prefecture Building Lots and Buildings Transaction Association)

'Zenkoku Takuchi Tatemono Torihikigyo Hosho Kyokai, Oita'

(Oita Headquarters of the National Building Lots and Buildings Transaction Guarantee Association)

Tel: 097-536-3758



This is the symbol of this association's member stores.

### **2. Search by magazines**

Real estate magazines are sold at convenience stores and bookstores, and are released on the 10th of every month. They are usually placed near the cash registers in the stores. The magazines contain various information about properties, such as floor plans, rents, phone numbers of the real estate agents handling the properties, and maps. If you find a property you like, you can contact the real estate agent listed on that page. The magazine includes a map of Oita City, which is very useful for locating buildings. When contacting a real estate agent, you should ask to be shown some of the properties. The agent will then show you around. If you find a property you like, you can sign a contract with the agent.

### **3. Deposit (tentative contract)**

If you pay a deposit to the landlord, he/she will guarantee the performance of the contract before the main contract is made, so that others cannot make a contract. Once the contract is signed, the deposit will be applied to a portion of the rent after the contract is signed.

#### **4. Contract fees and apartment or house**

In Japan, various fees are required when renting an apartment or house:

- A. "Shikikin," or "security deposit" is about 3 months of the rent. It is used as a guarantee in case the rent is overdue, and also to pay for cleaning the room, replacing tatami mats and walls, and other repairs when you move out, and the balance will be refunded. If you wish to terminate your contract and move out, you must notify your landlord at least one month in advance.
- B. "Kenrikin," also called "reikin," or key money, is usually paid to the landlord in the amount of one month's rent. This money will not be returned when you move out.
- C. "Chukai-Ryo" is the commission given to the real-estate agent. According to the regulations, it should be less than one month's rent, and it is non-refundable.
- D. "Yachin" is the monthly rent. You must pay the rent for the following month by the end of each month. When you make a contract in the middle of the month, the rent will be calculated on a daily basis from the day when the contract is made to the end of the month. When moving out, however, the whole month's rent must be paid even if you leave in the middle of the month. The above money (A to C) plus one month's rent, totaling about five months of rent, is to be paid before moving in.
- E. Some landlords require a guarantor, or "hoshonin." This person should be Japanese if possible and be willing to countersign the contract. In case the payment falls into arrears, the guarantor has to take the responsibility.
- F. Some apartments also have a monthly charge called "Kyoekihhi," which used for maintaining the common spaces. This charge is simply added to your monthly rent. Most apartments and houses for rent in Japan do not come with furniture, refrigerators, gas ranges, ovens, and so on. Therefore, some people use discount stores to buy these items at low prices.

#### **●Rules for living in a shared house**

- Do not spit out phlegm or spittle on the elevator or in the corridor of the apartment building.
- Do not talk loudly on the balcony or in the hallway of the apartment building around midnight.
- Do not play musical instruments, listen to loud music or talk loudly indoors.

#### **5. Renewal of Contract**

The term of a rental contract is usually one or two years, and the rent may be raised at the time of renewal. At this time, you may have to pay a fee equivalent to one month's rent to the landlord in order to replenish the security deposit.

Note: Subleasing a leased apartment or house is illegal.

## **8. Moving**

When moving, it is common to ask a professional company to transport your belongings, or sometimes you may borrow a friend's car. There are a number of services available when hiring a moving company, and it is possible to have them handle everything from packing to loading and unloading. The price will vary depending on the amount of your belongings and the distance you wish to move, but you can get an estimate beforehand. In addition to informing your landlord of your move as soon as possible, don't forget to complete the following public procedures. For details, please refer to the respective sections.

### **(1) Residence registration**

Please see page 2.

### **(2) National Health Insurance and National Pension (for subscribers only)**

Please report to the city office before you move out. At that time, please return your National Health Insurance card.

### **(3) Notification of start/stop of telephone, water, gas, and electricity usage and settlement of charges.**

### **(4) Report new address to post office**

If you report a change of address to the post office, they will forward your mail to your new address for one year.

### **(5) Collection of oversized garbage (fee required)**

Please contact the Environment Division for temporary large amounts of garbage and oversized garbage produced when moving. For details, please refer to the "Garbage" section (on page 21).

## **9. Electricity**

### **1. When moving in:**

- (1) When using electricity for the first time, turn the limiter breaker switch to "on".
- (2) After confirming that the electricity is working, please fill out the electricity application form that was sent to you beforehand and drop it in the mail.
- (3) If the electricity does not come on by the method (1) above, or if you do not have the electricity usage application form (2), please contact the following:  
Kyushu Electric Power Call Center 24 hours a day  
Toll-free number: 0120-986-503

### **2. When the power goes out during use:**

If you use more than the contracted amperage of electricity at one time, the breaker will switch off. If this happens, please reduce the number of electrical devices in use and turn the breaker switch "on".

### **3. When you want to change the amperage contract:**

- (1) Please apply at Kyushu Electric Power Beppu Office.
- (2) If you need to add an additional circuit, please apply to an electrician.

### **4. When moving out:**

- (1) When you stop using electricity, please contact Kyushu Electric Power's Beppu Office at least 4 to 5 days before you move. A staff member will come to your home on the day of your relocation to take care of shutting off the electricity and settling the bill.
- (2) If you do not contact them, they may continue to send electricity to your unoccupied house, which may cause some accidents. Also, you may not be able to settle the bill, which could cause problems between you and the next residents regarding the bill.
- (3) When you notify the electric company of your move, please let them know your name, address, and where you are moving to, as well as your customer number (your customer number is written on your receipt or electricity usage notice slip).
- (4) If the staff member does not arrive before your departure on the day of relocation, please turn the breaker switch to "off" so that the meter does not run. Kyushu Electric Power will send a bill to your new address at a later date.

### **5. Standards for Electrical Appliances:**

The voltage and frequency of electricity in the Kyushu region is 100 volts and 60 Hz. Before using an appliance, please check if it meets the standards of this region. Using appliances with inappropriate voltage and frequency will damage the appliance and prevent it from working properly.

## **10. Gas**

In Beppu City, two types of gas are used: City gas (4500 kcal/h) and LP gas (0.63kg/h) The gas appliances to be used depend on the type of gas. If you use an inappropriate gas appliance, incomplete combustion may occur, which is very dangerous, so be sure to ask the landlord or real estate agent about the type of gas and use the appropriate appliance.

### **1. When moving in or out:**

- (1) City gas: Call Oita Gas Company, Beppu branch (TEL) 0977-24-2111, at latest two to three days before moving in. Also, when moving out, the billing information must be changed and accounts settled, so be sure to let them know four or five days beforehand, your customer number which is written on your meter record.
- (2) LP Gas: Please contact your nearest LP Gas office.

### **2. Paying your bills:**

You may find it convenient to pay your gas bill by automatic payment from your bank account.

### **3. Daily Precautions:**

- (1) Always check the ignition with your eyes, and close the gas switch and main valve after use.
- (2) When using gas appliances, always turn on the exhaust fan to get fresh air.
- (3) Do not use mini-boiler units for showers.
- (4) It is safe to replace the rubber hose after about three years. The rubber tube is clearly marked with the year of manufacture.
- (5) It is a good idea to install a gas leak alarm to prevent accidents.

### **4. In case of gas abnormality:**

- (1) If you notice a gas leak, leave windows and doors open and close the gas switch or main valve immediately. Fire is strictly prohibited. Do not touch the electricity switch either. Then, notify your neighbors and call Oita Gas or an LP gas distributor immediately.
- (2) If the gas used is city gas, it is lighter than air, so open all windows and doors to let it out; if it is LP gas, it is heavier than air, so use a broom to sweep it out.
- (3) When the gas doesn't come on, contact a nearest Oita Gas or LP Gas office right away.

## **11. Water and Sewerage**

Beppu City has a water supply and sewerage system. The water quality of the tap water is excellent and safe to drink. In addition, the sewerage system provides a comfortable living environment and protects the water quality of rivers and the sea. Water is a limited and precious resource, so use it carefully.

### **1. Notification is required in the following cases:**

- (1) When first using water and sewerage service after moving in
- (2) When stopping the water and sewerage service to move out
- (3) When you will not be using the water supply or sewerage system for a long period of time (vacation, etc.)
- (4) When the user's name is changed
- (5) When there is an error or change in the reported information

If you live in a condominium or other housing complex, please ask the owner or management company.

### **2. Where to notify:**

Please come to the Water and Sewerage Bureau or call them to report the problem. Please provide your customer number when you report.

Beppu Water and Sewerage Bureau

Tel : 0977-23-0361 (Open 365 days a year, 24 hours a day)

### **3. How to pay water bills and other charges**

- (1) The water bill must be paid every two months.
- (2) The water meter will be read every two months and the water and sewerage charges will be calculated based on the amount of water used.

Note: You will be charged for the sewerage fee only if you are discharging domestic sewage into the sewer system.

- (3) There are two ways to pay the bills:
  - (a) Pay directly at the Water and Sewerage Bureau, financial institutions, or convenience stores.
    - ※Pay with the bill that has been sent to you.
    - ※Payments can also be made at the Water and Sewerage Bureau's night duty room (at the north entrance of the building) between 5:00 p.m. and 8:30 a.m. on Saturdays, Sundays, holidays and weekdays.
  - (b) Payment by account transfer
    - ※Please apply for account transfer at your financial institution.

« Caution »

If you fail to pay your water bill on time, we will take measures to shut off your water.

#### **4. In case of trouble:**

(1) When a water pipe breaks:

Please contact Beppu Water and Sewerage Bureau or a designated water supply system installer. (Japanese only)

※For information on designated water supply system installers, please check the website of the Water and Sewerage Bureau. (Japanese only)

(2) When water leaks from water supply equipment:

- Flush toilets                      • Gas water heaters
- Solar water heaters   • Electric water heaters   ...etc.

※Please ask the designated water supply contractor, the equipment manufacturer, or the store where you purchased the equipment to repair it.

※The Water and Sewerage Bureau does not handle appliance repairs.

(3) When the water pipe is frozen and no water comes out:

Cover with a towel and slowly pour lukewarm water over the towel to dissolve.

Do not pour boiling water on it too quickly, or it may burst.

Please contact the Water and Sewerage Bureau for further information:

«Water and Sewerage Bureau»

Address: 3088-27 Aza Noguchibaru, Oaza Beppu, Beppu City  
(Located just North to the City Hall)

Tel: 0977-23-0361 (Open 365 days a year, 24 hours a day)

## **12. Public Utility Charges**

Electricity, gas, water, and telephone bills must be paid by the due date as specified on the bill. If you apply to your bank or other financial institution to pay these bills, the bills will be automatically deducted from your account on the due date and a receipt will be sent to you. Automatic payment is a convenient way to avoid the hassle of collecting money. The procedure is the same for all fees. Bring the seal used for the bankbook, and the receipt for the previous month's fees to the financial institution where you have your account, or apply at the respective business office when you start to use each utility.

### **When opening a bank account**

When opening a savings account, you will need:

- (1) official identification such as a residence card or passport, and
- (2) a personal seal (some banks allow foreign nationals to sign contracts)

When you open an account, you can also apply for a cash card at the same time. With the card, you can conveniently use ATM (automatic teller machine) and CD (cash dispenser) services outside of the service hours of the counter.

Note: Opening an account and some bank transaction may be regulated by foreign exchange laws. Please contact your bank first.

## **13. Garbage**

### **1. How to put out your garbage**

Beppu City trash vehicles collect garbage at designated points periodically.

-The collection day differs in each residential district. "Beppu City Calendar for Separating and Disposing of Garbage and Resources" is available at the Environment Division and branch offices of the city office. You can also download it from the Beppu City official website "Garbage and Recycling".

-There are 4 categories of garbage: "Burnable (Combustible)", "Non-Burnable (Incombustible)", "Cans/Bottles/PET Bottles (Recyclable)", and "Used Paper/Used Fabrics (Recyclable)".

-Please tie the mouth of the garbage bag tightly and dispose of it at the designated place by 8:30 a.m. on the day of collection.

- For details on collection days, please refer to the "Beppu City Calendar for Separating and Disposing of Garbage and Resources".

-The maximum number of bags that can be collected at one time is five. If you cannot dispose of them all at once, please divide them into several bags or apply for special collection (for a fee).

-Please follow the rules carefully to avoid trouble with your neighbors.

#### (1) Combustible garbage

Collection frequency: two times a week

Food waste, rubber and leather products, Styrofoam, cooking oil, plastic containers (shampoo containers, oil containers, detergent containers, etc. that have this kind of mark)



-Put the garbage in the designated bags (green) and tie the mouth of the bag tightly before disposing.

-Remove any metal fixtures from leather products

-Be sure to drain off kitchen garbage.

-Harden cooking oil with a coagulant or soak in cloth. If you have a large amount of oil, please contact the Recycling Information Center (0977-25-5310).

#### (2) Incombustible garbage

Collection frequency: twice a month

Glassware, ceramics, batteries, metals, spray cans, gas canisters, cosmetic bottles, plastic products (excluding plastic containers).

-Put in city-designated incombustible garbage bags (transparent) and tie the mouth of the garbage bag tightly before disposing.

-Use up spray cans or gas cans completely before disposal.

-Dangerous items such as broken mirrors, glasses, knives must be wrapped in something like newspapers and labeled with the word "DANGEROUS" before being placed in the city-designated bags.

### (3) Cans / Bottles / PET Bottles (Recyclable Materials)

Collection frequency: twice a month

Empty the contents and make sure to rinse the inside.

Cans: beverage cans, tea cans, canned food cans, milk cans, candy cans, etc.

Bottles: beverage bottles, bottles of seasonings, etc. (excluding oil bottles) Drink bottles, instant coffee bottles, dressing bottles, (other than 1.8 liter bottles and beer bottles)

PET bottles: For beverages, alcoholic beverages, soy sauce, vinegar, only those with the mark (PET 1) visible should be put out. If there is no mark (PET1), it will be treated as "combustible garbage".



-Recyclable materials are not garbage. Separate them from garbage and keep them clean. Please help reduce waste by recycling.

-Before disposal, please rinse and put them in the city-designated bags (pink) for cans, glass, containers and PET bottles, and tie the mouth of the garbage bag tightly.

-Metal caps are incombustible garbage and plastic caps are combustible garbage.

※PET bottle caps will be collected separately. For details, please call the Recycle Information Center (0977-25-5310).

-Returnable bottles such as 1.8ℓ sake bottles or beer bottles are collected by youth groups and residents associations periodically. You can also return them to local liquor shops.

### (4) Used paper and used clothes

Collection frequency: Twice a month

Recycled paper: Please separate into newspapers (flyers), magazines, and cardboard, and tie them up crosswise with string. In case of rain, please put them in (semi-)transparent bags.

Old cloths: Please put them in semi-transparent bags regardless of the weather.

Please help us to separate garbage and recycle it.

(5) Over-abundant garbage and oversized garbage

Furniture such as dressers and beds, microwave ovens, bicycles, and any other items that don't fit in the city-designated garbage bags.

These items are not picked up by regular trash vehicles. You have to apply for chargeable collection from your residence on Wednesdays.

※The procedure requires some time so please contact the Environment Division (TEL: 0977-66-5349) well in advance.

Collection fees of oversized garbage: Fees differ depending on each item, such as 300 yen, 600yen or 800 yen (excluding tax.).

Temporary bulky waste: 8,000 yen for one carload of 2 ton truck (excluding tax)

Televisions, air conditioners, washing machines, driers, refrigerators, freezers are items to be recycled according to the Home Appliance Recycling Law. For details, contact us at the Environment Division (0977-66-5353).

Personal computers and motorbikes are items to be collected and recycled by their manufacturers. For details, contact us at the Environment Division.

Regarding personal computers, please contact:

PC 3R Promotion Association

<http://www.pc3r.jp/e/home/index.html> (English)

(6) Items that cannot be collected

Tires, gas cylinders, waste oils, agricultural chemicals and other dangerous chemicals, fire extinguishers, motorbikes, dangerous combustibles, car batteries, paint, solvents and sharp home-use medical disposals.

These will not be collected by the city office, so please contact the dealer or a specialized take-back company.

**2. Others**

If you have any questions about garbage separation or the disposal of pet carcasses, please contact the Environment Division at 0977-66-5353.

## **14. Socializing with Neighbors**

### **1. Membership of Neighborhood Association**

The neighborhood association is a place of activities for the local community. They take part in various activities such as cleaning up the town and parks, holding events to enliven the community, and so on, so that local residents can live in comfort with each other. They also carry out crime prevention patrols and disaster drills in an effort to create a safe and secure community.

To join the neighborhood association, please notify the head of the neighborhood association in your area of residence. A membership fee is required and is used for various activities in the community.

### **2. Member of Neighborhood Association**

There are 145 towns in Beppu City, and each town has its own community council member who is appointed by the city. They serve as a liaison between the city and its residents and are available to help in times of disaster or other problems.

### **3. Welfare commissioner and child social worker**

While investigating, guiding, and advising people in the community who are having problems with social welfare, they also cooperate with welfare offices, child guidance centers, and other related administrative agencies.

### **4. Children's Association**

The Children's Association conducts child-centered activities. For example, it has sports and recreational events, which help expand children's circle of friendships.

### **5. When you leave your house empty for long periods**

To protect your home from disaster and crime, you should let your neighbors know about your absence. If you are subscribing to a newspaper or having milk delivered, don't forget also to stop delivery during long absences.

## **15. Procedures for Motorcycles (125cc or less)**

Registration and scrapping (name change) of motorcycles can be done at the Counter No. 12 of the Municipal Tax Division, City Hall. There is no fee for the procedure.

In addition, light motor vehicle tax is levied on motorcycles every year on those who have registered their motorcycles as of April 1. Therefore, when you transfer your motorcycle or return to your home country, be sure to complete the procedures for transferring or scrapping it. If you do not complete the procedures, your motorcycle will remain registered and will be subject to light vehicle tax every year.

### **1. Registration...A license plate will be provided.**

Requirements:

- Sales certificate (If not, print out the VIN number in pencil on a piece of paper, or take a picture of the VIN number with a cell phone camera, etc.)
- Your seal
- Residence card
- Student ID (If you are an international student.)

### **2. Scrap the motorcycle... Return the license plate.**

Requirements

- License plate
- Seal of the registrant
- ※If you cannot return the license plate, you must pay 200 yen as an indemnity.

**3. Transfer (name change):** The old registrant returns the license plate and completes the scrapping procedure, while the new registrant receives a new license plate after the registration procedure.

Requirements:

- License plate
- Seals of the former and new registrants
- Residence Card and Student ID of new registrant
- Contact → Citizen's Tax Division, Counter No. 32, City Hall
- Tel 0977-21-1111 (ex. 7711/7712)
- ※Only when you want to scrap the motorcycle, you can apply at any of the branch offices.
  - Kamegawa Branch 0977-67-0174
  - Asahi Branch 0977-67-1218
  - Nanbu Branch 0977-25-1531

〈Light Vehicle Tax〉 (Yen/Year)

Motorcycle	50 cc or less	2,000 Yen
Motorcycle	90 cc or less	2,000 Yen
Motorcycle	125 cc or less	2,400 Yen

## **16. Driver's License**

### **1. Applying for a new driver's license**

To drive a car in Japan, you need either an international driver's license (valid for one year from the date of landing in Japan or the validity period of the license in question, whichever is shorter) or a Japanese driver's license. If you have a driver's license from your own country and meet the conditions below, you can apply to switch to a Japanese driver's license.

- (1) The driver's license from your home country is still valid.
- (2) You have lived in the country where the license was obtained for at least three months after obtaining the license.

Even if your international license has expired, if you meet the conditions in (1) and (2) above, you can apply to switch from your country's driver's license to a Japanese driver's license.

To obtain a Japanese driver's license, you are required to pass a written exam and a driving technique test.

You will pass the written exam if you answer at least 7 out of 10 questions correctly. Currently, the test can be taken in six languages (English, Chinese, Korean, Spanish, Portuguese, and Persian), and it is also written in Japanese.

After passing the written test, you will take the practical test. You will be tested to see if you can drive on Japanese roads using a car at the Driver's License Examination Center. You can take the test with either a manual or automatic car.

### **Required documents**

#### **A. License Application Form**

This form is available at the Driver's License Examination Center.

#### **B. Valid driver's license from your home country.**

#### **C. Passport**

#### **D. Residence Card (Make sure to check if it is still valid.)**

#### **E. Certificate of Residence (with permanent address or nationality)**

#### **F. Translation Certificate (Official Japanese translation of your driver's license)**

This means a Japanese translation of your valid driver's license from your home country.

The translation service is available at your home country's embassy or consulates, but here in Oita, there are none, so JAF (Japanese Automobile Federation) provides this service. For more details, please see:

'Transfer your country's license to a Japanese license'

URL:[english.jaf.or.jp/use-jaf-more/drive-in-japan](http://english.jaf.or.jp/use-jaf-more/drive-in-japan)

G. One photo (3 cm x 2.4 cm)

Taken without a hat or any objects in the background. Instant photos or digital photos are not acceptable.

H. Fees

Fees differ depending on which license you are trying to obtain. Generally, you have to pay for examination, screening, issuance, and automobile rental charges.

I. International driver's license (if you have one)

You must call and make a reservation beforehand. If you cannot speak Japanese, ask someone to call on your behalf.

## **2. Obtaining a driver's license**

Foreigners who have registered as residents of a city, town, or village in Oita Prefecture and are 18 years of age or older can take the English regular first-class driver's license and provisional driver's license test, and those who are 16 years of age or older can take the English motorcycle license test. In general, you can take driving lessons at a driving school before taking the test, but you can also take the driving test directly. You can also take the driving test in person. If you take the test at a driving school, you need to be able to speak some Japanese, and the training fees are expensive.

For more information, please contact the Driver's License Examination Center.

## **3. Reception desk hours**

The office is open Monday through Friday from 1:00 to 2:00 p.m. excluding holidays.

Oita Prefecture Driver's License Examination Center:

6687 Oaza Matsuoka, Oita City

Tel: 097-536-2131

\*For those who cannot speak Japanese, you must bring a translator with you. If you pass the written test, you may then proceed to the training course and get your license at 4 p.m. on the same day.

\*It is recommended that you call in advance before you go.

## **17. Business Hours of Financial Institutions**

### **1. Financial institutions: banks, trust banks, credit banks, credit associations and agricultural cooperative offices**

- (1) Business days: Monday to Friday
- (2) Business hours: 9:00 a.m. - 3:00 p.m.
- (3) Although window service is closed on Saturdays, Sundays, and holidays, withdrawals can be made at the automatic service corner of each financial institution. Some financial institutions also offer deposit and transfer services. The opening hours of automatic service corners vary depending on the bank and location. Check the business hours of the automatic service corner you usually use.

### **2. Post offices**

- (1) Foreign exchange and savings  
Monday to Friday                      9:00 a.m. to 4:00 p.m.
  
- (2) ATM  
Monday to Friday                      8:45 a.m. to 9:00 p.m.  
Saturdays and Sundays              9:00 a.m. to 7:00 p.m.

Note: Each post office has slightly different service hours, and some post offices do not offer cash service. Please contact your post office in advance.

## **18. Money Exchange and Sending Money Overseas**

### **1. Money exchange only**

Money exchange is available at any bank or post office with a "Foreign Currency Exchange" sign.

### **2. Money exchange and sending money overseas**

This service is available at major banks and post offices with a "Foreign Exchange Bank" sign.

### **3. When exchanging money**

- You need to bring your passport with you.
- If the amount is large, it may not be exchanged. It is advisable to contact them in advance.

### **4. International remittance from banks**

- There are three types of remittance methods: telegraphic remittance, postal remittance, and check remittance. Each method has a different handling fee, ranging from about 2,500 yen to 6,000 yen.
- Telegraphic transfers are delivered to the paying bank the next day, but the payment date varies by bank.
- If you want to send money overseas, please consult with your bank.

### **5. International remittance from post offices**

The post office's international money transfer system allows you to send money from your local post office (6,600 post offices nationwide) to major countries around the world with simple procedures. It can be used for a wide range of remittance purposes.

#### **(1) Services available**

There are two ways to send money: to the receiver's address or to the receiver's postal transfer account.

#### **(2) Delivery time**

If you need to send money overseas in a hurry, you may want to use the "telegraphic transfer" service.

Telegraphic transfer is available for both remittance to an address and remittance to an account.

#### **(3) Overseas remittance fees**

International money transfers at the post office have lower fees for small remittances.

## **19. Postal Service**

Post offices and mailboxes can be found by the red "〒" mark. Stamps and postcards can be purchased at post offices as well as at stores and convenience stores with the "〒" mark in town.

### **1. When moving out**

When you move, please also notify the post office of your new address; for one year, mail addressed to your previous address will be forwarded to your new address. You can also visit the website for this procedure.

### **2. When you are not home**

Registered mail and Yu-pack (postal parcels) will be taken away and an "absent delivery notice" (notice of absent delivery) will be distributed instead. Please fill out this notice and return it to the post office with your preferences, such as redelivery date and delivery address. You can choose to have your package delivered to your neighborhood or workplace, or you can pick it up at the post office of your choice.

### **3. If you are going to be away for a long time**

If you will be away for a long time due to travel or other reasons, please notify the post office in advance. Your mail will be stored for the duration of your absence (up to 30 days). The post office will store your mail while you are away (up to 30 days) and deliver it to you when you are home.

### **4. Others**

If (1) you have missed a postcard, (2) your mail has gone astray, or (3) you want to retrieve mail that has been posted, please ask at the post office.

### **5. Business Hours for Postal Services**

Beppu Post Office is open 24 hours a day, 7 days a week for foreign mail and express mail. Other post offices are open from 9:00 a.m. to 5:00 p.m., Monday through Friday.

### **6. Main Post Offices**

For details, please contact the following:

Beppu Post Office, 4-23 Mochigahama

Postal service: 0570-081-452

Savings: 0977-24-1500

Insurance: 0570-081-452

Please refer to the section "Business Hours of Financial Institutions" for the business hours of insurance and savings services at post offices.



## **20. Part-time Job**

International students who wish to work part-time to cover tuition and other necessary expenses, regardless of the number of hours, must obtain "permission to engage in activities other than those permitted under the status of residence previously granted." In some cases, the international student himself/herself applies to the regional immigration office, while in other cases, the university or other organization applies on behalf of the international student.

In the latter case, the university submits an application for "permission to engage in activities other than those permitted under the status of residence previously granted to the student" to the Immigration Bureau on behalf of the student.

In this case, if there are no special problems, you will be allowed to work part-time, up to 28 hours per week.

However, if you apply for "permission to engage in activities other than those permitted under the status of residence previously granted" by yourself, not through the university, the content of your part-time job will be reviewed on an individual basis, and permission will be granted accordingly.

Regardless of which way you apply, you will not be allowed to engage in adult entertainment businesses.

For details: Oita Branch Office, Fukuoka Regional Immigration Bureau

Tel. 097-536-5006

If you wish to go directly to the site, please refer to the map on p.56.

When you look for a part-time job, it might be a good idea to look in English newspapers or part-time job magazines (available at convenience stores and bookstores).

# Emergencies

## 21. Emergencies

### 1. Emergency contact information

< **Fire Department** > Call **119**

If you want to report a fire or call an ambulance (serious injuries from traffic accidents, sudden illness, serious burns, etc.)

< **Police** > Call **110**

Traffic accidents, crimes, theft, molestation, etc.

(1) When calling 119 or 110 in an emergency, tell the person what you want, your name, and phone number in Japanese. If you don't know the address of the place, tell them what the target is.

(2) When calling from a cell phone, the area code (0977) is not necessary, just press "119" or "110". The same applies when calling from a wired phone. Public telephones are equipped with an "emergency call button," so there is no need for coins or phone cards. To make a call, pick up the receiver, press the emergency call button, and then press "119" or "110".

< Examples of what to say in Japanese >

#### **DIAL 119**

-Fire:	"Kaji desu"
-Injuries:	"Kega desu"
-Sudden illness:	"Kyubyo desu"
-Calling an ambulance:	"Kyukyusha o onegai shimasu"
-Rescue:	"Kyujyo o onegai shimasu"

#### **DIAL 110**

-Traffic accident:	"Jiko desu"
-Crimes (e.g. robbery):	"Dorobo desu"

Be careful: If you are asked for more information during an emergency call, please **remain calm** and tell them everything you know. If you do not speak Japanese, or if you are involved in an accident, crime, or fire at a place where you do not know the address (name of the place), ask a Japanese neighbor to contact the police or fire department.

(3) Create and keep the following card handy for emergencies:

<Example of Card>

For fire or emergency, call 119 First state whether fire or an emergency. Your name: Your address: Your phone number:
---

(4) How to use an ambulance properly

Ambulances are not available for minor illnesses or injuries. In such cases, please take a cab or your own car to the hospital. If you call an ambulance, bring cash, your hospital card if you have one, and your health insurance card (ambulance service is free of charge).

## 2. Disasters

(1) Fire Prevention

To avoid starting a fire, take the following precautions:

- Make sure the cigarette is completely extinguished.
- Do not leave the stove unattended when using it.
- Do not place flammable objects near the stove or heater.
- Do not place flammable objects around the house.

(2) After a fire incident

In the event of experiencing a fire, please consult a nearby community council member, neighborhood association member, or a childcare welfare volunteer. They will be able to give you some advice on how to live afterwards. Fire extinguishers are useful for early fires.

(3) Mutual aid system for traffic accidents

In Oita Prefecture, there is a mutual aid system for traffic accidents. Those who have registered as residents are eligible to join. The premium is 360 yen per person per year, and subscription procedures are available at the City Hall and branch offices. For further details, contact the Beppu City Hall Citizen Services Division  
Tel:0977-21-1135

(4) Typhoons and heavy rains

In the Kyushu region, the typhoon season is from June to October. Typhoons bring violent winds and rain. When this happens, gas, electricity, telephone and water services may be interrupted. Be aware that roads may be impassable and schools may be closed. For evacuation procedures, please refer to the following section, "Emergency response to earthquakes and tsunamis."

(5) Emergency response to earthquakes and tsunamis

Japan is an earthquake-prone country. Once an earthquake occurs, there is a risk of houses collapsing, fires, tsunamis, and landslides. Please prepare an emergency kit in case of emergency. It should contain a flashlight, a battery-powered radio, cotton work gloves, mineral water, and canned food.

◎If you are at home and feel a tremor, get under a sturdy desk or table to protect yourself. If you can spare the time, turn off the gas stove, oven, or heater. Doors may become stuck due to tilting of the house. Leave the doors open.

◎If you are walking on the street or in a building district and an earthquake occurs, run to the square. Glass and signs may fall, and block walls may collapse.

If a major earthquake occurs and you feel in danger, evacuate to the nearest designated evacuation center. There are 122 evacuation centers designated in each district, including elementary schools, junior high schools, community centers, and parks. Please check the Beppu City website in advance. If you feel in danger, evacuate to an evacuation center first.

◎If you feel the tremor of an earthquake when you are near the coast or in an area less than 10 meters above sea level, evacuate to higher ground as a tsunami may be generated. If there is no high ground, evacuate to the fourth floor or higher of a sturdy building. Tsunamis strike repeatedly. Do not be reassured by the first one and stay away from the coast until the warnings and advisories are lifted. Check your cell phone, radio or TV for correct information on the occurrence of a tsunami.

◎Calmly evacuate in a group with your neighbors, taking the minimum necessary items with you. When evacuating, make sure the fire is out, turn off the circuit breaker, wear thick-soled shoes, gloves, long-sleeved clothes, long (full-length) pants, and a hat (preferably a helmet, etc.), and walk on foot. Elderly people and children should carry a stray tag, and adults should carry proof of identification.

◎When you are away from home, leave a note for family members or others who are not available. Your family and friends in your home country will be worried because they cannot reach you. Please wait for the phone lines to be restored and contact your family or the consulate to let them know you are safe.

In the event of emergency described above, use the radio or TV to get the correct information and act accordingly.

~Useful pages in times of disaster~

When weather warnings are issued, evacuation information is released, and evacuation centers are set up in Beppu City:

→ "Beppu City Disaster Bulletin Board" [facebook.com/BeppuDisasterMessage](https://www.facebook.com/BeppuDisasterMessage)  
(Information is available in Japanese, English, Chinese and Korean.)

~Emergency Contact Information for Disasters~

Multilingual Support Center for Disasters: 0977-21-6133

(It can only be used in the event of a major disaster, such as a major earthquake or flood.)

### **3. Lost and found**

(1) If you lose or forget something in the bus or train, contact the following:

- Oita Bus: 097-534-6162
- Oita-Kotsu Bus: 0977-67-1331 (In Japanese, if possible.)
- Kamenoi Bus Co., 0977-23-0141 (Japanese only)
- JR Kyushu Lost and Found Dial 050-3786-2937

(2) If you lose or forget something in a taxi:

If you left your belongings in a taxi, contact "Beppu Taxi Association" first.

\*Beppu Taxi Association: 0977-23-1871

※After a certain period of time, forgotten items must be reported to the police station. At that time, please contact the police station that has jurisdiction over the area where you think you left the item.

(3) If you lose or forget something anywhere else other than the above:

contact the nearest police station or police box.

### **4. Health insurance**

Make sure you have health insurance. If you join, your medical expenses will be reduced. As a general rule, anyone who has completed resident registration can join the insurance. (Except for those staying in Japan for less than one year. For details, please refer to the chapter on "National Health Insurance.

### **5. Illness or injuries**

In case of illness or injuries, call the doctor first. If you are unable to see a doctor due to a holiday or after hours, you will be seen by the on-duty physician. If you don't know who the on-duty doctor is or have an urgent need to know something, please contact a fire department. Tel: 0977-25-1122

Please see the table at the end of this book for a detailed description of your medical condition.

# Healthcare, Childbirth, and Childcare

## 22. Healthcare

### 1. Medical checkups

A healthy life starts from knowing the condition of your body, so do not stop at a single checkup, but have a checkup every year and undergo various checkups conducted by the city to ensure early detection and treatment of diseases.

< Types of Medical Checkups >

- Medical checkups available at medical facilities
- Medical checkups available at health screening centers
- Medical checkups available in the community

For more information about the schedule and items to be examined, please contact the following:

Health Promotion Division (Beppu City Health Center, 15-33 Kaminoguchi-cho, Beppu City Tel: 0977-21-1117)

### 2. AIDS

Consultation Organizations for AIDS

Oita Pref. Tobu Public Health Center

Telephone Consultation for AIDS	TEL:0977-67-7040 Excluding year-end and new-year holidays and national holidays Monday - Friday 8:30 a.m. - 5:15 p.m.
HIV Antibody Testing	By appointment only. Please call for AIDS counseling directly.
Website	<a href="http://www.pref.oita.jp/soshiki/12210/eizu.html">http://www.pref.oita.jp/soshiki/12210/eizu.html</a>

Japanese Foundation for AIDS Prevention

Consultation for AIDS	Toll-free:0120-177-812 (When calling from a cell phone:03-5259-1815)
Website	Japanese Foundation for AIDS Prevention: <a href="http://www.ifap.or.jp">http://www.ifap.or.jp</a> Information Net for AIDS Prevention: <a href="http://api-net.ifap.or.jp">http://api-net.ifap.or.jp</a> From cell phone: <a href="http://api-net.ifap.or.jp/i">http://api-net.ifap.or.jp/i</a>

## **23. Childbirth and Childcare**

### **1. If you get pregnant...**

In Japan, various services are provided to pregnant women and infants, but in order to receive these services, you must be registered as a resident.

If you become pregnant, please fill out the pregnancy notification form available at the Beppu City Public Health Center or any of the branch offices or obstetrics and gynecology clinics in the city, and submit it to the Beppu City Public Health Center or any of the branch offices to receive your Maternal and Child Health Handbook. The Maternal and Child Health Handbook contains a record of the health of the mother and child, as well as a health checkup sheet for the pregnant woman and baby. It is also necessary when submitting a birth certificate, so please make sure to get one. For details, please contact the Health Promotion Division (see 2. "Notification of Foreign Nationals").

### **2. After giving birth...**

(1) After the birth of the baby, the birth notification must be submitted to the city office and various other procedures must be completed within 14 days of the birth. (For details, please refer to "Family Registration", 1. Giving birth on Page 6.)

(2) If the mother is enrolled in the National Health Insurance system, a lump-sum childbirth and childcare allowance of 420,000 yen is paid. (For details, please refer to the section "Health Insurance System" on page 7.) If you are covered by the company's health insurance, apply to the company.

(3) After the birth of your baby, send the postcard attached to your Maternal and Child Health Handbook to the Beppu City Health Center. A public health nurse/midwife will visit you and explain about your baby's medical examination and vaccinations.

(4) Health and childcare consultations are held at the Beppu City Health Center, where public health nurses and nutritionists are available for consultation.

-Please check the City Newsletter/website for schedules

-Venue: Health Promotion Division (Beppu Health Center, 15-33 Nish-Noguchi, Beppu City)

(5) Medical checkup for infants/vaccinations

Various health checkups and vaccinations for infants are available for registered residents of Beppu City.

Dates and other details will be announced in the city newsletter, on the Childcare Support Calendar, and on the website. Please bring your maternal and child health handbook with you on the day of the checkup and vaccination..

For more information, please contact the Health Promotion Division (TEL: 0977-21-1117).

(6) Oita Childcare Relief Coupon

Coupons that can be used for local childcare support services are distributed to families with children under 3 years of age. For more information, please contact the Childcare Support Division (TEL: 0977-21-1427).

(7) Children's medical care

Partial subsidy for medical expenses will be provided for the hospitalization, outpatient visits, and prescriptions of pre-school children as well as for the hospitalization of elementary and junior high school students living in Beppu City. In addition, from October 2020, the subsidy for households that are exempt from municipal inhabitant tax will be extended to subsidize visits to hospitals by elementary and junior high school students. For more information, please contact the Childcare Support Division (TEL: 0977-21-1427).

(8) Local childcare support facility

Parents and children are free to come at any time, and we support them to enjoy raising their children in a family-like atmosphere. We offer a variety of activities such as group activities, childcare counseling, and parenting lectures, as well as sending out childcare information.

Please check the monthly events in the city newsletter, the Beppu City official website or its mobile version.

(9) "Home-Start", a home visit-based childcare support program

Raising a child alone is hard.... Having someone to talk to while raising children together makes you feel a lot better. Trained volunteers with experience in child-rearing visit pregnant women and families with preschool children once a week for two hours, about four times in total, to listen to their concerns and worries, and do housework and child-rearing together. The service is free of charge, but prior application is required.

Application/Inquiries: Community Childcare Support Center Niji no Hiroba (0977-23-3801)

### 3. Child Allowance

This allowance is provided to those who take care of a child who has not yet completed junior high school (until the first March 31 after reaching the age of 15).

[Amount of allowance]

**Under 3 years old:** 15,000/month per child

**3 years old and up, before the completion of elementary school:**

-10,000 yen/month per child for the first and second children

-15,000 yen/month per child after the third child

**Junior high school students:** 10,000 yen/month/person

※Households that exceed the income limit will receive 5,000 yen per child.

[Payment Month]

Three times a year: in February, June and October

### 4. Education for Children

In Japan, schools begin in April, and usually there are three terms: first term (from April to August), second term (from September to December), and third term (from January to March). Between each term, we have a season's vacation.

(1) Nursery School

In Beppu City, there are authorized daycare centers that can take care of children whose parents or guardians are working, ill or otherwise unable to care for them at home. Children from approximately 6 months of age up to pre-elementary school age can enroll in these centers.

-Application

Please apply at the Childcare Support Division with the necessary documents.

-Application period

Applications for admission from April 1 are accepted from early to mid-December. For mid-year admissions, the closing date is the 15th of each month and the admission will be determined on the first day of the following month.

-Nursery and school lunch fees

The cost of childcare and school lunches for the children is determined based on the amount of taxation on the municipal inhabitant tax rate, etc. based on the income of the parent or guardian.

Childcare fees for children aged three and above are free of charge regardless of the amount of tax, but for children aged two and below, childcare fees for children under 2 years old may be free depending on the amount of tax and the number of children.

School lunch fees are determined by the amount of tax for children aged three and above.

(2) Kindergarten

Applications for Beppu City Public Kindergartens (1-year childcare) are accepted at the beginning of December every year. (Only Beppu City Higashiyama Kindergarten is open to children from 3 years old.)

Kindergarten fees are free (some private kindergartens charge up to 25,700 yen per month). However, parents must pay for transportation to and from kindergarten, food, and events. In addition, up to 11,300 yen per month of free childcare is available for those who have been certified as needing childcare. In order to qualify for the free service, you must apply for certification at the Childcare Support Division.

(3) Elementary and Junior High School

Elementary schools are open to children who have reached the age of six by April 1 of the same year. Junior high schools are open to students who have completed six years of elementary school. For public schools, it is necessary to have completed resident registration.

At the time of enrollment, the Board of Education will send an enrollment notice to the parents/guardians of the child/student, which should be brought to the school on the day of the enrollment ceremony.

(4) High School

High schools are open to students who have completed six years of elementary school and three years of junior high school, for a total of nine years, and have passed the entrance examination.

(5) Procedures for Transferring Students

At the same time as registering as a resident in Beppu City, please obtain a notice of transfer from the School Education Division of the Board of Education and submit it to the designated school.

For more details, please contact the School Education Division of the Beppu Municipal Board of Education.

**5. After-school childcare club**

This club aims to provide children whose parents are not at home during the day due to work or other reasons with an appropriate place to play and live after school on weekdays, on Saturdays, and during long vacations (spring, summer, and winter vacations) in order to ensure their healthy development.

For more details, please contact the Childcare Support Division at the City Hall.

Tel: 0977-21-1427

## Others

### **24. How to Take an Onsen Bath**

#### **Before bathing:**

- ◆ Rinse your body lightly and then get into the bathtub gently.
- ◆ If you take a sudden bath in a hot spring, you may feel dizzy, so please be careful.
- ◆ Avoid taking a bath immediately before or after eating, or after drinking alcohol.

#### **While bathing:**

- ◆ In general, remain calm while bathing, except in the case of exercise bathing.
- ◆ The bathing time depends on the temperature of the water, but it should be about 3 to 10 minutes at first, and can be extended as you get used to it.

#### **After bathing:**

- ◆ After taking a bath, be careful not to let your body get cold and take a certain amount of time to rest.
- ◆ After bathing, do not use water to wash away the hot spring water on your body (if you are prone to hot water sores, wash your body with fresh water or wipe it off after bathing.).

#### **Frequency of bathing:**

- ◆ For the first few days, bathing should be limited to about once a day, and then to two or three times a day.

#### **Points to note:**

- ◆ The period of time required for spa treatment is 2 to 3 weeks.
- ◆ After the first 3 to 7 days of bathing, "hot water poisoning" may appear. During this period, reduce the frequency of bathing or stop bathing and wait for the symptoms of hot water poisoning to subside.

#### **Points to note for drinking hot spring water**

- ◆ It is advisable to consult a physician who has specialized knowledge of hot springs for drinking therapy.
- ◆ You can only drink from hot springs that have been approved for drinking.
- ◆ One dose of drinking depends on the hot spring, so please check on the spot.

- ※Some people like hot water, others like warm water in the bathtub. Please enjoy bathing while getting along with each other.
- ※Do not use towels in the bathtub.
- ※If you have long hair, please tie your hair to prevent it from getting into the bathtub.
- ※Do not leave your personal belongings to save the place in the washing area.
- ※Do not bring any food or drink into the bathroom.
- ※Please refrain from bathing when you have your period and/or diarrhea.
- ※Do not swim or dive in the bathtub.
- ※Do not go into the changing area from the bathroom with a wet body.
- ※Do not wash clothes in the bath room.
- ※Do not disturb other customers.

Note: Some hot spring facilities, other than municipal ones, may not allow people with tattoos to bathe.

## **25. Other Notes**

The following actions are illegal in Japan:

- Riding an abandoned bicycle  
Riding another person's bicycle in a park, on the street, or at a train station without permission is considered theft or embezzlement.
- Do not carry blades or knives.  
Some people carry knives or other cutting instruments for self-defense, but it is a crime to carry knives and other cutting instruments without a valid reason.
- Possession of methamphetamine, marijuana, etc.  
It is a serious crime just for possessing methamphetamine, marijuana, etc.
- Driving an automobile or motorcycle without a driver's license  
Driving without a license is a crime and a violation of the Road Traffic Law.

## **26. Clothes Sizes and Dry-Cleaning**

### **1. Prevention of cleaning problems**

(1) When you buy clothes:

- Choose clothes with good sewing quality.
- Look carefully at the handling labels.

(2) When taking clothes to the dry-cleaner's

- Check for any stains or spots on your laundry with the cleaner
- Take off accessories and buttons if needed
- Get a receipt

(3) When picking up cleaned clothes:

- Check to see if stains or spots have been removed
- Take the clothes out of the plastic bag, then keep them in a dry wardrobe
- Discuss any cleaning problems with the store within 6 months

(4) Other points to note:

- Do not use chlorine mothballs for your clothes.
- There are many rainy days during the rainy season (from June to mid-July). This is the time when mold tends to grow. Once mold forms, it is difficult to remove and it can leave stains on kimonos and clothes. You can buy desiccants at pharmacies or supermarkets to protect your clothes from moisture. There are also desiccants that can be hung on chests of drawers, etc.

## 2. Clothes Sizes (衣料品のサイズ)

### (1) Children's Clothes (子ども服)

	Height (cm) 身長	Weight (kg) 体重	Shoes (cm) 靴	Hat (cm) 帽子
Infants 新生児	50-70	~5	8~11	46
6 Months 6ヶ月	70	6	9~12	46
12 Months 12ヶ月	80	11	11~13	48
2 Year Olds 2歳	95	13	12~14	50
3 Year Olds 3歳	100	14	13~15	52

### (2) Women's Clothes (婦人服)

	Bust (cm) バスト	Waist (cm) ウエスト	Hip (cm) ヒップ
S 7~8	78	58	80~88
M 9~11	82	63	85~93
L 12~13	88	69	90~98
LL 14~15	92	76	95~103
EL 16	100~108	79	100~103

### (3) Men's Clothes (紳士服)

Body Shape	Details
Y (Y 体型)	Difference between the chest and torso dimensions: 16 cm 胸囲と胴囲の寸法差が、16cmの人の体型
YA (YA 体型)	Difference between the chest and torso dimensions: 14 cm 胸囲と胴囲の寸法差が、14cmの人の体型
A (A 体型)	Difference between the chest and torso dimensions: 12 cm 胸囲と胴囲の寸法差が、12cmの人の体型
AB (AB 体型)	Difference between the chest and torso dimensions: 10 cm 胸囲と胴囲の寸法差が、10cmの人の体型
B (B 体型)	Difference between the chest and torso dimensions: 8 cm 胸囲と胴囲の寸法差が、8cmの人の体型
BB (BB 体型)	Difference between the chest and torso dimensions: 4 cm 胸囲と胴囲の寸法差が、4cmの人の体型
E (E 体型)	No difference between the chest & torso dimensions 胸囲と胴囲の寸法差が、無い人の体型

(4) Bras (ブラジャー)

Under Bust アンダーバスト	Top Bust トップバスト	Korea/Japan 韓国 日本	France フランス	USA アメリカ	EU
63~67	77~79	A65	80A	30A	65A
	79~81	B65	80B	30B	65B
	81~83	C65	80C	30C	65C
	83~85	D65	80D	30D	65D
	85~87	E65	80DD	30DD	65E
68~72	82~84	A70	90A	32A	70A
	84~86	B70	90B	32B	70B
	86~88	C70	90C	32C	70C
	88~90	D70	90D	32D	70D
	90~92	E70	90DD	32DD	70E
73~77	87~89	A75	90A	34A	75A
	89~91	B75	90B	34B	75B
	91~93	C75	90C	34C	75C
	93~95	D75	90D	34D	75D
	95~97	E75	90DD	34DD	75E
78~82	92~94	A80	95A	36A	80A
	94~96	B80	95B	36B	80B
	96~98	C80	95C	36C	80C
	98~100	D80	95D	36D	80D
	100~102	E80	100DD	36DD	80E
83~87	97~99	A85	100A	38A	85A
	99~101	B85	100B	38B	85B
	101~103	C85	100C	38C	85C
	103~105	D85	100D	38D	85D
	105~107	E85	100DD	38DD	85E
88~92	102~104	A90	105A	40A	90A
	104~106	B90	105B	40B	90B
	106~108	C90	105C	40C	90C
	108~110	D90	105D	40D	90D
	110~112	E90	105DD	40DD	90E

(5) Comparison of clothing sizes between foreign countries and Japan

(外国と日本の衣料品のサイズ比較)

**Men 男性**

Shirt シャツ	<u>JP / CN</u>	37	38	39	40	41	42	43
	<u>AU / NZ</u>	37	38	39	40	41	42	43
	<u>UK / US</u> <u>CA</u>	14 1/2	15	15 1/2	16	16 1/2	17	17 1/2
	<u>Korea</u>	XS	S	M	L	XL	XXL	—
Suit スーツ	<u>JP / CN</u>	S	M	—	L	—	LL	—
	<u>AU / NZ</u>	92	97	102	107	112	117	122
	<u>UK / US</u> <u>CA</u>	36	38	40	42	44	46	48
	<u>Korea</u>	XS	S	M	L	XL	XXL	—
Socks 靴下	<u>JP / CN</u>	24 1/2	25 1/2	26 3/4	28	29 1/4		
	<u>France</u>	39	40	41	42	42	43	44
	<u>UK / US</u> <u>NZ / CA</u>	9 1/2	10	10 1/2	11	11 1/2	12	12 1/2
	<u>Korea</u>	M (245—275)			L (280—300)			
Shoes 靴	<u>JP / CN</u>	24.5	25	25.5	26	26.5	27	27.5
	<u>AU / NZ</u>	6	6 1/2	—	7	7 1/2	8	8 1/2
	<u>France</u>	—	—	41	42	42	43	44
	<u>Germany</u>	40	40	41	42	43	44	44
	<u>UK</u>	5 1/2	6	6 1/2	7	7 1/2	8	8 1/2
	<u>US / CA</u>	7	7 1/2	8	8 1/2	9	9 1/2	10
	<u>Korea</u>	245	250	255	260	265	270	275

Women 女性

Shirt シャツ	<u>JP / CN</u>	7	9	11	13	15	—	—
	<u>AU / NZ</u>	10	12	14	16	18	20	22
	<u>FR / DE</u>	36	38	40	42	44	46	48
	<u>UK</u>	32	34	36	38	40	42	44
	<u>US / CA</u>	6	8	10	12	14	16	18
	<u>Korea</u>	55(S)	66(M)	66.5	77(LL)	77.5	88(LL)	88(LL)
Blouse ブラウス	<u>JP / CN</u>	7	9	11	13	15	—	—
	<u>AU / NZ</u>	6	8	10	12	14	16	18
	<u>UK</u>	32	34	36	38	40	42	44
	<u>US</u>	4	6	8	10	12	14	16
	<u>Korea</u>	55(S)	66(M)	66.5	77(LL)	77.5	88(LL)	88(LL)
Stockings ストッキング	<u>JP / CN</u>	20 1/4	21 1/2	22 3/4	24	25 1/4	26 1/2	—
	<u>FR / DE</u>	0	1	2	3	4	5	6
	<u>UK / US CA</u>	8	8 1/2	9	9 1/2	10	10 1/2	11
	<u>Korea</u>	44	55	66	77	—	—	—
Shoes 靴	<u>JP / CN</u>	22	22.5	23	23.5	24	24.5	25
	<u>AU</u>	5	5 1/2	6	6 1/2	7	7 1/2	8
	<u>FR / DE</u>	35	35	36	37	38	38	39
	<u>UK / NZ</u>	3 1/2	4	4 1/2	5	5 1/2	6	6 1/2
	<u>US / CA</u>	5	5 1/2	6	6 1/2	7	7 1/2	8
	<u>Korea</u>	220	225	230	235	240	245	250

## 27. Taxes

### Major Taxes 主な税金

	Tax Item 税金	Details 概要
Municipal Taxes (市税)	Municipal Inhabitants Tax (市民税)	Tax on individual income earners and corporations (個人の所得者及び法人にかかる税金)
	Property Tax (固定資産税)	Tax on owners of land, houses, and depreciable assets (土地、家屋、償却資産の所有者にかかる税金)
	City Planning Tax (都市計画税)	Tax on owners of land and houses in urbanized areas
	-Light Vehicle Tax (Category base) 軽自動車税 (種別割)	-Tax on owners of motorized bicycles, light motor vehicles, small special motor vehicles, and small motor vehicles with two wheels (原動機付自転車、軽自動車、小型特殊自動車、二輪の小型自動車を所有している人にかかる税金)
	-Light vehicle tax (Environmental performance base) 軽自動車税 (環境性能割)	-Tax on the acquirer of a vehicle when it is acquired. (軽自動車を取得した場合にその取得者に係る税金)
	Municipal Tobacco Tax (市たばこ税)	Tax imposed on tobacco purchasers through wholesale distributors (たばこの購入者に卸売販売業者などを通じてかかる税金)
	Bathing Tax (入湯税)	Tax on bathers at mineral baths (鉱泉浴場の入湯客にかかる税金)
	National Health Insurance Tax (国民健康保険税)	Tax on the insured head of household based on their income and benefits (被保険者である世帯主に対しその資力と受益に応じてかかる税金)

Prefectural Taxes (県税)	Prefectural Inhabitants Tax (県民税)	Tax on individuals and corporations, similar to the Municipal Inhabitants Tax. (市民税と同様に個人や法人にかかる税金)
	Enterprise Tax (事業税)	Tax imposed on individuals and corporations that operate businesses, and there are two types of taxes: individual business tax and corporate business tax. (事業を営む個人や法人にかかる税金で、個人事業税と法人事業税がある。)
	Real Property Acquisition Tax (不動産取得税)	Tax on individuals and corporations that acquire real estate (不動産を取得した個人や法人にかかる税金)
	Golf Course Utilization Tax (ゴルフ場利用税)	Tax on those who use a golf course (ゴルフ場を利用した人にかかる税金)
	Local Consumption Tax (地方消費税)	Tax on the sale of goods and provision of services (物品の販売やサービスの提供等に対してかかる税金)

Automobile Tax (Category base) 自動車税 (種別割)	As a general rule, tax on owners of automobiles as of April 1 (applicable to passenger cars, trucks, etc.) (原則として4月1日現在の自動車の所有者にかかる税金(乗用車、トラック等が対象))
Automobile Acquisition Tax (Environmental performance base) 自動車税 (環境性能割)	Tax on the acquirer of a vehicle when it is acquired. (自動車を取得した場合にその取得者に係る税金)

Income Tax (所得税)	Tax on personal income for the year from January to December (1月から12月までの1年間の個人の所得に対してかかる税金)
---------------------	--

### For inquiries about city taxes

Type of tax	Division in charge	Address & TEL
Municipal inhabitants tax 市民税	Citizen's Tax Division 市民税課	<b>Beppu City Hall</b>  Address: 1-15 Kaminoguchi-cho, Beppu City 874-8511  TEL: 0977-21-1111
Light vehicle tax 軽自動車税		
City cigarette tax and bathing tax 市たばこ税・入湯税		
Various certifications for city taxes 市税に関する各種証明		
Property tax 固定資産税	Property Tax Division 資産税課	
City planning tax 都市計画税	Claims Management Division 債権管理課	
Payment of city taxes 市税の納付		
Refund of Excessive Payments 過誤納金の還付		
Consultation on the payment of taxes 納税相談		
Demanding and Delinquent Payments 督促及び滞納処分	Receiving Division 収納課	
For the account transfer 口座振替に関して		
Installment Collection of National Health Insurance Tax 国民健康保険税の割賦徴収	Insurance and Pension Division 保険年金課	
Consultation on National Health Insurance Tax 国民健康保険税に関する相談		

### Division in charge of issuing various certifications for city taxes

市税の各種証明発行窓口・電話番号

Citizen's Tax Division 市民税課	Tel: 0977-21-1119
-----------------------------	-------------------

### Regarding Prefectural Taxes & National Taxes

県税・国税について

National Taxes 国税	Phone number 電話番号
Beppu Tax Office 別府税務署	0977-23-1111
Prefectural Taxes 県税	
Oita Pref. Tax Office, Beppu Branch 大分県別府県税事務所	0977-67-8211
Oita Automobile Tax Management Office 大分県自動車税管理室	097-552-1121

## Explanation of medical conditions in Japanese

General Conditions	Ippanshojo	一般症状
Chill	Samuke	寒気
Constantly aching	Taezu-itamu	絶えず痛む
Dizziness	Memai	めまい
Dull Pain	Dontsu	鈍痛
Edema	Mukumi	むくみ
Fever	hatsunetsu	発熱
Headache	Zutsu	頭痛
Insomnia	Fuminsho	不眠症
Pain	Itami	痛み
Sometimes it hurts.	Tokidoki-itamu	時々痛む
Piercing pain	Sashikomu-itami	刺しこむ痛み
Poor appetite	Shokuyoku-fushin	食欲不振
Rash	hosshin	発疹
ringing in the ear	Miminari	耳なり
Sharp pain	Hageshii-itami	激しい痛み
Sleepy	nemui	眠い
Stiffness in the shoulder / tight shoulders	Katakori	肩こり
Sweat	Hakkan	発汗
Feeling Tired / exhausted	Karada ga darui	体がだるい
Symptoms of Digestive System	Shokaki-kei	消化器系
After meals	Shokugo	食後
Appetite	Shokuyoku	食欲
Belch / burp	Geppu	げっぷ
Difficulty in swallowing	Nodo ga tsukaeru	喉がつかえる
General abdominal pain	Hara sentai no itami	腹全体の痛み
Good	Ryoko	良好
Heartburn	Muneyake	胸やけ
Hemorrhoids	ji	痔
Nausea	Hakike	吐き気
Poor	Furyo	不良
Rather good	Yaya-ryoko	やや良好
Severe pain	Hageshii itami	激しい痛み
Stomach ache	I ga itai	胃が痛む
Vomiting	Outo	嘔吐
Vomiting of blood	Chi o haku	血を吐く
When hungry	Kufuku-ji	空腹時

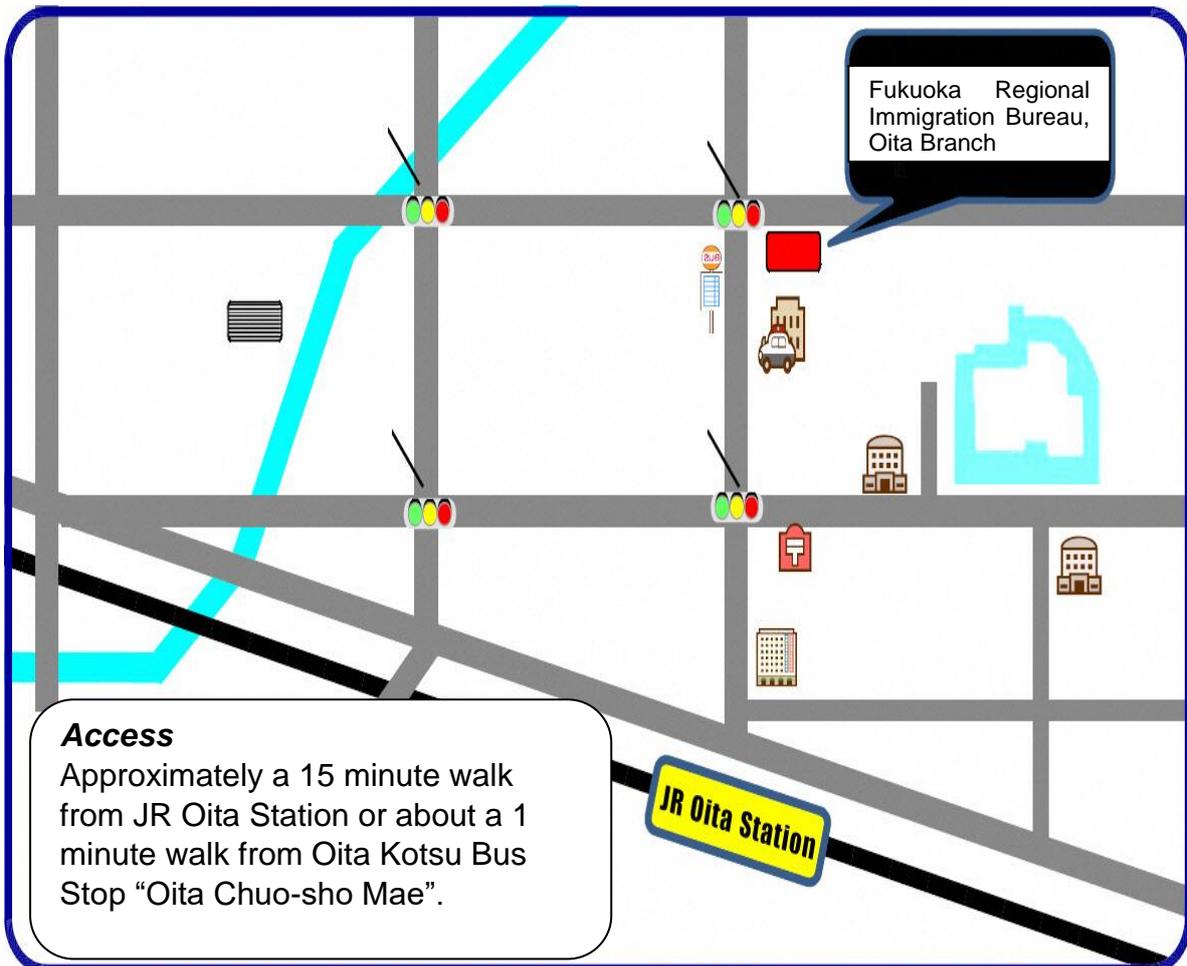
Cardio-vascular and circulatory system	Shinzo-junkanki-kei	心臓循環器系
Chest pain	munenoatariga itai	胸のあたりが痛む
Irregular pulse	myakugamidareru	脈が乱れる
When I exercised	undoushitatoki	運動したとき
Palpitation	doki	動悸
Rapid pulse	myakuga hayai	脈がはやい
Short of breath	ikigire	息切れ
Low pulse	myakuga sukunai	脈が少ない
Dizzy	memai	めまい
Respiratory system	kokyuki-kei	呼吸器系
Back pain	senaka ga itai	背中が痛い
Labored breathing	kokyukonnan	呼吸困難
Runny nose	hanamizu	鼻水
Sneeze	kushami	くしゃみ
Neuromuscular system	shinkei-kinniku-kei	神経・筋肉系
Coma	konsui	昏睡
Convulsion	keiren	けいれん
Delirium	uwagoto	うわごと
Drowsy	utourosuru	うとうとする
Migraine	henzutsu	偏頭痛
Sensory paralysis	kankaku mahi	感覚麻痺
Paralysis	mahi	麻痺
Sleepy	nemui	眠い
Speech impediment	gengo-shogai	言語障害
Have my fingers trembling	tesaki ga furueru	手先が震える
Injuries	kega	けが
Cut	kirikizu	切り傷
External wounds	gaisho	外傷
Puncture	sashikizu	刺し傷
Dermatology	Hifuka	皮膚科
Hand foot mouth disease	teashikuchibyō	手足口病
Hives	jinmashin	じんましん
Itchy	kayui	かゆい
Red rash	akaihanten	赤い斑点
Urology	Hinyoukika	泌尿器科
Bloody urine / Hematuria	ketsunyo	血尿
Cloudy urine	dakunyo	濁尿
Gonorrhoea	rinbyou	淋病
Pyuria	nounyō	膿尿

Ophthalmology	Ganka	眼科
Things appear to double	niju ni mieru	二重に見える
Dazzling	mabushii	まぶしい
Eye discharge	meyani	目やに
Got dust in my eyes	me no gomi	目にごみがはいる
Tears come out of my eyes	namida ga deru	涙がでる
Otorhinolaryngology	Jibiinkoka	耳鼻咽喉科
Ear discharge	mimi dare	耳だれ
Earache	mimi ga itai	耳が痛い
Hoarse voice	koe ga kasureru	声がかすれる
Loss of voice	koe ga denai	声が出ない
Nosebleed	hanaji	鼻血
Sore throat	nodo no itami	喉の痛み
Stuffy nose	hana ga tsumaru	鼻がつまる
Obstetrics/ Gynecology	Sanfujinka	産婦人科
Amenorrhoea	mu gekkei	無月経
Lower abdominal pain	kafukubustu	下腹部痛
Lumbago	yotsu	腰痛
Menstruation	gekkei	月経
Vaginal discharge	orimono	おりもの
Irregular menstruation	gekkeifujun	月経不順
Medicine	kusuri	くすり
Antibiotics	koseibusshitsu	抗生物質
Disinfectant	shodokuzai	消毒剤
Aspirin	asupirin	アスピリン
Boric acid	hosan	ほう酸
Capsule	kapuseru	カプセル
Painkiller for sore throats	nodo no itamidome	のどの痛み止め
Digestive agent	shokazai	消化剤
Oxyfull (Japanese brand of hydrogen peroxide)	okishifuru	オキシフル
Ointment	nanko	軟膏
Pain killer	itamidome	痛み止め
Sleeping pill	suiminyaku	睡眠薬
Suppository	zayaku	座薬
Vitamin pills	bitaminzai	ビタミン剤

## Beppu Municipal Spas



## Oita Branch Office, Fukuoka Regional Immigration Bureau



## Health Examinations

Type of examination	Age Group 20-39	Age Group 40-49	Age Group 50-74	Age Group 75 or over	Contents of Examination
Stomach cancer		✓	✓	✓	X-ray with barium
Lung cancer		✓	✓	✓	-Chest X-rays -Sputum cytodagnosis
Colon cancer		✓	✓	✓	Stool occult blood Test
Breast cancer (for women)		✓	✓	✓	Breast X-rays (mammography)
Cervical cancer (for women)	✓	✓	✓	✓	Cytology of the cervix
Prostate cancer (for men)			✓	✓	PSA blood test
Osteoporosis (for women)		✓	✓	✓	X-rays or ultrasounds on arms, hips, heels, and other locations
Hepatitis Virus		✓	✓	✓	Hepatitis B and C Blood test

Please take these examinations at your workplace if they are provided.